

XIV.

GAZTE ARTEA EZIKERAKUPEAN

ALEC
SARA
YSABELA
ARRATE

BUTRÓN GONZÁLEZ
FUICA GAÑÁN
SCABARROZZI
JEREZ AHUMADA

Gazte Artea Ezkerraldean proiektuaren XIV. edizioa urriaren 2an Portugaleten hasiko da eta, 2027ko urtarrilaren 29ra arte, Barakaldotik, Sestaotik eta Santurtzitik ere bidaiatuko du, eskualdeko lau sortzaile gazteren lana publikoarengana hurbiltzeko: Alec Butrón, Sara Fuica, Ysabela Scabarrozzi eta Arrate Jerez.

Ezkerraldeko udalek bultzatutako eta Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaia Gazteak programaren bidez babestutako kultura-ekimen hau beste urte batez sendotu da, talentu sortuberria ezagutarazteko eta artearen inguruko zirkuitu profesionaletan txertatzen laguntzeko funtsezko plataforma gisa.

Edizio honetan, erakusketak pintura, eskultura eta eguneroko materialei, gorputzari, identitateari eta paisaiari lotutako proposamenak biltzen ditu. Artelanetan, artisen sormen-aniztasuna eta eskualdearen berezko dinamismo kulturala islatzen dira, eta publikoa begirada eta adierazpen-modu berriak aztertzea gonbidatzen da.

La XIV edición de Gazte Artea Ezkerraldean inicia su recorrido en Portugalete el 2 de octubre y, hasta el 29 de enero de 2027, viajará también por Barakaldo, Sestao y Santurtzi, acercando al público el trabajo de cuatro jóvenes creadoras de la comarca: Alec Butrón, Sara Fuica, Ysabela Scabarrozzi y Arrate Jerez.

Esta iniciativa cultural, impulsada por los Ayuntamientos de Ezkerraldea y respaldada por la Diputación Foral de Bizkaia a través del programa Bizkaia Gazteak, se consolida un año más como una plataforma esencial para descubrir talento emergente y favorecer su incorporación a los circuitos profesionales del arte.

En esta edición, la muestra reúne pintura, escultura y propuestas que dialogan con materiales cotidianos, el cuerpo, la identidad y el paisaje. Las obras reflejan la diversidad creativa de las artistas y el dinamismo cultural que caracteriza a la comarca, invitando al público a explorar nuevas miradas y formas de expresión.

Urriak 2-28

GAZTE GELA

Maestro Zubeldia z.g. **PORTUGALETE**

Astelehen-astearteetan, 16:00 - 21:00

Asteazkenetik larunbatera, 10:00 - 14:00 • 16:00 - 21:00

94 472 92 84 / 94 472 93 13 • gaztegela@portugalete.org



2-28 de octubre

GAZTE GELA

Maestro Zubeldia s/n **PORTUGALETE**

Lunes y martes, 16:00 - 21:00

De miércoles a sábado, 10:00 - 14:00 • 16:00 - 21:00

94 472 92 84 / 94 472 93 13 • gaztegela@portugalete.org

Azaroak 2-27

GAZTE BULEGOA

San Juan 17, behea **BARAKALDO**

Astelehenetik ostiralera, 10:00 - 14:00 • 17:00 - 20:00

Larunbatetan, 10:00 - 14:00

94 478 95 96 / 688 639 935 • gaztebulegoa@barakaldo.eus



2-27 de noviembre

GAZTE BULEGOA

San Juan 17, bajo **BARAKALDO**

De lunes a viernes, 10:00 - 14:00 • 17:00 - 20:00

Sábados, 10:00 - 14:00

94 478 95 96 / 688 639 935 • gaztebulegoa@barakaldo.eus

Abenduak 2-31

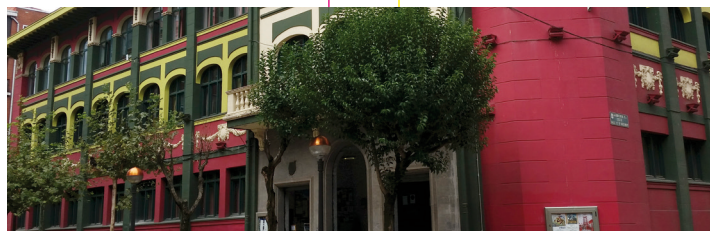
UDALAREN MUSIKA ESKOLA

Gran Vía, 13 **SESTAO**

Astelehenetik ostiralera, 12:00 - 14:00 • 17:00 - 21:00

Larunbatetan, 12:00 - 14:00

94 496 78 12 • accioncultural@sestao.eus



2-31 de diciembre

ESCUOLA MUNICIPAL DE MÚSICA

Gran Vía, 13 **SESTAO**

De lunes a viernes, 12:00 - 14:00 • 17:00 - 21:00

Sábados, 12:00 - 14:00

94 496 78 12 • accioncultural@sestao.eus

2027ko urtarrilak 6-29

CASA TORRE JAUREGIA

Sabino Arana, 5 **SANTURTZI**

Astelehenetik larunbatera, 9:00 - 14:00 • 18:00 - 21:30

94 420 58 00 • kulturastz@santurtzi.eus



6-29 de enero de 2027

CASA TORRE JAUREGIA

Sabino Arana, 5 **SANTURTZI**

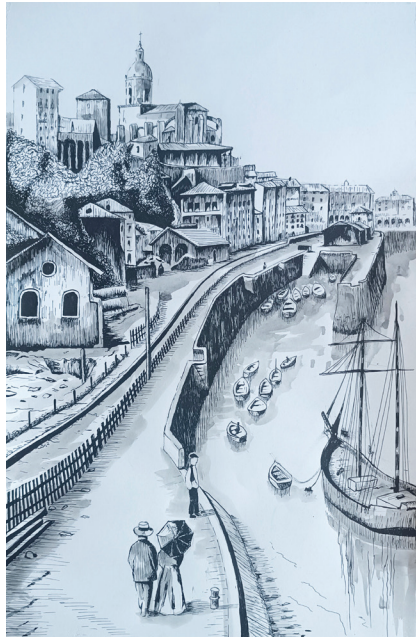
De lunes a sábado, 9:00 - 14:00 • 18:00 - 21:30

94 420 58 00 • kulturastz@santurtzi.eus

ALEC BUTRÓN GONZÁLEZ

PORTUGALETE, 2003
alec.butron.g@gmail.com

@fangervert



**IZENIK GABE
SIN TÍTULO**
50,5 x 33 cm • Pintura

"Honelakoa zen nire hiria duela urte batzuk. Etxekotasun-sentimendua. Hiriaren antzekotasunak eta desberdintasunak denboraren poderioz."

"Cómo era hace años la ciudad a la que pertenezco. Sentimiento de pertenencia. Similitudes y diferencias de la ciudad con el paso del tiempo."

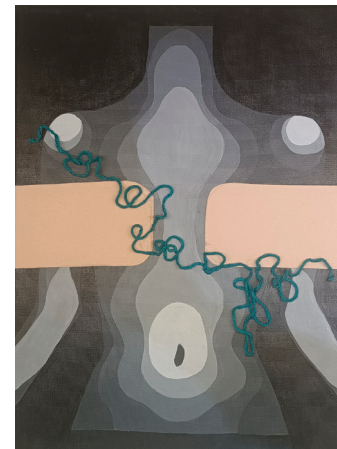


SELF MADE
41 x 21 cm • Kakorratz-lana Crochet

"Neuk eraikitzen ditut bai nire obra bai nire nortasuna."
"Tanto la pieza como mi identidad las construyo yo."

Beti aurkitu dut marrazketan nire barne-ahotsa askatzeko bide naturala. Batxilergo Artistikoa amaitu berri dut, eta etapa horrek lagundu dit nor naizen eta nora joan nahi dudan aurkitzen. Niretzat, margotzea nire emozioei gorputza ematea da, sentitzen dudanak forma har dezan uztea. Perfekzioa baino gehiago, margotzen dudanean sortzen den horren benetakotasuna bilatzen dut. Nire unea da, autentikoa izan naitekeen momentua. Datorren urtean Arte Ederretako gradua hasi nahi dut, eta hazten, ikasten eta nire barne-mundua kontatzeko bide berriak arakatzeko jarraitzeko irrikan nago.

Desde siempre he encontrado en el dibujo una forma natural de expresarme. Acabo de terminar el Bachillerato Artístico, una etapa que me ha ayudado a descubrir quién soy y hacia dónde quiero ir. Para mí, pintar es plasmar mis emociones y dejar que lo que siento tome forma. Más que la perfección, me interesa la autenticidad de lo que surge cuando pinto. Es mi momento, donde puedo ser una persona auténtica. El próximo año espero comenzar el grado de Bellas Artes y seguir creciendo, aprendiendo y explorando nuevas maneras de contar lo que llevo dentro.



**IZENIK GABE
SIN TÍTULO**
40 x 30 cm • Pintura

"Mastektomia egiteko dudak beharra irudikatzen du. Zinta hau erabiltzen dut bular lauagoaren ilusioa sortzeko."

"Representa mi necesidad de realizarme una mastectomía. La cinta es la que utilizo para crear la ilusión de un pecho más plano."



02/08/2025
32 x 37 x 10 cm • Pintura

"Eskulturaren hegoak nire trantsizio medikoa egiteko goizero erabiltzen ditudan testosterona-zorroekin eginda daude. Zorroen kopurua tratamenduan daramadan denbora islatzen du: bi egunetik behin zorro bat erabiltzen dut. Denbora igaro eta prozesua jarraitu ahala, hegoak hazten jarraitzen dute."

"Las alas de la escultura están hechas con los sobres de testosterona que me aplico cada mañana como parte de mi transición médica. La cantidad de sobres refleja el tiempo que llevo en tratamiento: utilizo uno cada dos días. A medida que pasa el tiempo y sigo el proceso, las alas continúan creciendo."

SARA FUICA GAÑÁN

BARAKALDO, 1999
fuica.sara19@gmail.com

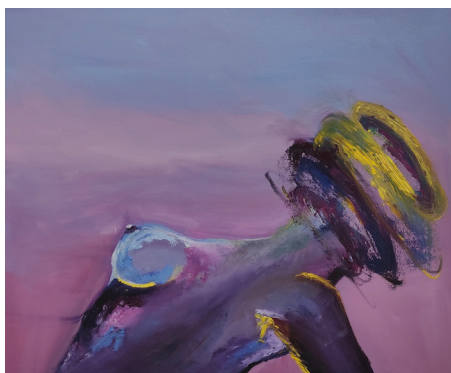


@fuica.s

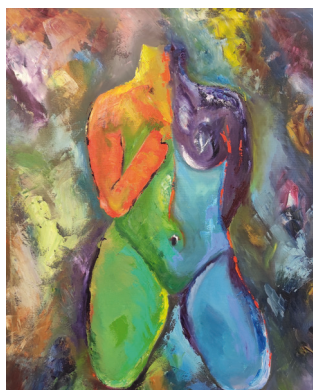
CUERPOS

"Sei artelanak Cueros bildumaren parte dira, emakumearen gorputza irudikatzeko sortutako hamabost piezaz osatutako bilduma. Koadro bakoitza era desberdin batean dago landuta, eta lehen eta azken obren arteko bilakaera argi erakusten da. Bilduma koloreen, trazuen eta giza irudiaren deskonposizioaren bidez egindako esperimentazio-ariketa izan da."

"Las seis obras forman parte de Cueros, una colección compuesta por quince piezas centradas en la representación del cuerpo de la mujer. Cada cuadro está trabajado de manera distinta, mostrando una evolución visible entre las primeras y las últimas obras. La serie es un ejercicio de experimentación a través del color, el trazo y la descomposición de la figura humana."



ESPIRALES II • 73 x 60 cm
Oihal gaineko olio-pintura Óleo sobre lienzo



CUERPO II • 100 x 81 cm
Oihal gaineko olio-pintura Óleo sobre lienzo



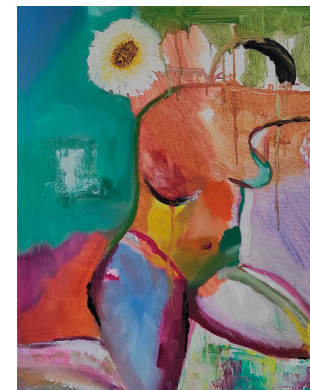
ESPIRALES I • 73 x 60 cm
Oihal gaineko olio-pintura Óleo sobre lienzo

Arte Ederretan graduatua naiz eta pinturan espezializatu naiz, esparru hori gehien gustatzen zaidana baita eta harekiko lotura berezia sentitzen baitut. Duela bi urte hasi nintzen haur eta lehen hezkuntzako haurrei pintura-eskolak ematen, eta, esperientzia horri esker, nire pasioa partekatzen dut eta haurrei beren lehen sortze-urratsetan laguntzen diet.

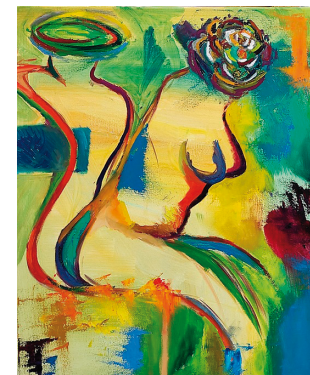
Soy graduada en Bellas Artes, con mención en pintura, el ámbito que más disfruto y con el que siento una conexión especial. Desde hace dos años me dedico a impartir clases de pintura a niños y niñas de infantil y primaria, una experiencia que me permite compartir mi pasión y acompañar sus primeros pasos creativos.



CUERPO I • 100 x 81 cm
Oihal gaineko olio-pintura Óleo sobre lienzo



CUERPO "non finito" • 46 x 55 cm
Oihal gaineko olio-pintura Óleo sobre lienzo



SUPERPOSICIÓN I • 46 x 55 cm
Oihal gaineko olio-pintura Óleo sobre lienzo

YSABELA SCABARROZZI

SESTAO, 2007
dayannatorres2021@gmail.com

 @ysa_scabarrozzi



FIERA PLATEADA • 60 x 40 x 20 cm
Dentsitate handiko aluminio-paperezko eskultura
Eskultura en papel de aluminio de alta densidad

“Obra honek animalien munduaren indarra eta izaera lantzen ditu eguneroko material arrunt baten bidez. Etxeko aluminio-papera moldeatu nuen begirada zorrotza eta kimaren testura irudikatu nahian. Lanaren tolestura metalikoek argia harrapatzen dute atzealde ilunaren aurrean, eta, horri esker, eguneroko elementu bat bizirik dagoen eta izaera gogorra duen zerbait bihurtzeko erakusten da.”

“Esta obra explora la fuerza y el carácter del mundo animal a través de un material común y corriente. Moldeando el papel de aluminio doméstico, busqué capturar una expresión cruda en los ojos y las texturas de la melena. La pieza juega con la forma en que los pliegues metálicos atrapan la luz sobre un fondo oscuro, mostrando cómo un elemento cotidiano puede transformarse en algo vivo y con carácter.”



FUERA DE MOLDE • 40 x 14 x 15 cm
Eskuz moldeatutako aluminio-paperezko eskultura eta instalazioa
Eskultura e instalación en papel de aluminio moldeado a mano

“Muga zurrunka apurtzeko saiakera bisuala da. Koadro tradizionalak lauak dira eta horman geldi geratzen dira, baina aluminiozko tentakulu hau urre-koloreko markotik ateratzen da, eta transmititzen du sormena ezin dela beti aurretik ezarritako formatuetan giltzapetuta egon, batzuetan zabaldu egin behar baita eta benetako espazioa bereganatu behar baitu zentzua izateko.”

“Es un intento visual de romper con los límites rígidos. Mientras un cuadro tradicional permanece plano y estático en la pared, este tentáculo de aluminio sale del marco dorado. Transmite la idea de que la creatividad no siempre se puede contener en formatos preestablecidos; a veces necesita desbordarse y ocupar el espacio real para tener sentido.”

Gizarte-bokazioa eta birziklatze sortzailearekiko pasioa abiapuntu izanda lan egiten duen artista naiz. Perun, hizlaria, suhiltzailea, hondartzak garbitzeko boluntarioa eta superheroietan inspiratutako jantzi birziklatuei buruzko telebistako lehiaketa baten parte-hartzailea izan nintzen. Esperientzia horrek nire konpromiso komunitarioa indartu zuen. Sestaora bizitzera etorri nintzenean, ADRA GKEarekin kolaboratzen jarraitu nuen.

Gaur egun, Aho-hortzen higienearen inguruko LHko ikasketak eta Adimen Artifizialeko Ingeniaritzako etorkizuneko karrera nire pasio handienarekin uztartzen ditut: eguneroko objektuak biltzea eta eraldatzea, eskulturaren, argazkigintzaren eta pinturaren bidez bizitza berria emateko.



FLOTANDO • 80 x 24 x 24 cm
Eskultura arina alambre meheko eta aluminio-paperezko egituran
Eskultura ligera en estructura de alambre fino y papel de aluminio

“Itsas sakoneko mugimendua eta lasaitasuna islatzea du helburu. Marmokaren buruari forma emateko alambrearen mehetasuna aluminiozko tentakuluen erorketarekin konbinatu nuen, metalaren pisu bisualari aurre egiteko asmotan. Helburua da industria-materiala dena arina ematea, ur azpian gertatzen den esfortzurik gabeko dilindatzea simulatzeko.”

“Busca reflejar el movimiento y la calma de las profundidades marinas. Combinando la delgadez del alambre para dar forma a la cabeza de la medusa con la caída de los tentáculos de aluminio, intenté contrarrestar el peso visual del metal. El objetivo es que un material industrial parezca ligero, simulando esa suspensión sin esfuerzo que ocurre bajo el agua.”



EL CABALLERO DE LA ROSA • 31 x 13 x 15 cm
Eskultura sukaldeko mahai-tresnekin, oihalarekin eta askotariko elementuekin
Eskultura con cubiertos de cocina, tela y elementos mixtos

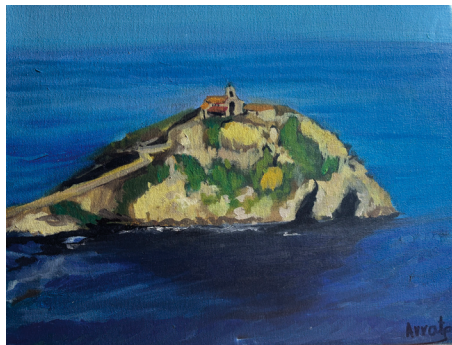
“Obra honek egunero erabiltzen ditugun metalezko objektu hotzak humanizatzen ditu. Mahai-tresnekin egindako irudi baten eskuetan arrosa bat jartzean, itxuraz zurrunka diren elementuek sentikortasuna transmiti dezaketela erakutsi nahi dut. Eguneroko gogortasunaren eta leuntasunaren arteko elkarbizitza indartzen dio erreferentzia.”

“Esta pieza humaniza objetos metálicos y fríos que usamos diariamente. Al colocar una rosa en manos de una figura construida con cubiertos, busco mostrar que elementos aparentemente rígidos pueden transmitir sensibilidad. Habla de la convivencia entre la dureza y la delicadeza en el día a día.”

ARRATE JEREZ AHUMADA

SANTURTZI, 2005
arrate.jerez.19@gmail.com

SANTURTZI



SAN JUAN DE GAZTELUGATXE • 35 x 27 cm
Oihal gaineko olio-pintura Óleo sobre lienzo

"Pintura honek Gaztelugatxe Donieneren ikuspegi pertsonala eskaintzen du, oloz berrinterpretatua, oroitzapen intimoa eta tokiarekin dudak lotura harrapatzen duen argazki batetik abiatuta. Bizkaiko kostaldeak eta bertako itsasoak indar basatiaren eta lasaitasun espiritualaren arteko oreka erakusten dute. Amaierarik gabeko urdintasun horrekiko errespetuak gure sustraiekin eta gure identitatean islatzen den askatasun sentazioarekin bat egiten du, eta gogoeta egitera gonbidatzen gaitu."

"Esta pintura ofrece una visión personal de San Juan de Gaztelugatxe, reinterpretada en óleo a partir de una fotografía que recoge un recuerdo íntimo y mi vínculo con el lugar. La costa vizcaína y su mar revelan un equilibrio entre fuerza salvaje y calma espiritual. El respeto hacia este azul infinito conecta con nuestras raíces y con una sensación de libertad que talla nuestra identidad e invita a la reflexión."



LA ARENA HONDARTZA • 35 x 24 cm
Oihal gaineko olio-pintura Óleo sobre lienzo

"Koadro honek leku berezi eta intimoa irudikatzen du niretzat: La Arena hondartza. Ez da paisaia soila; nire bizitzaren parte den txoko baten oroitzapen bizia da. Prozesua nire begietatik abiatu zen, lerro mehe bat atera eta eskuetatik behera joan zenean. Momentu horretan, mihisean itxura aldatu nuen. Koadro honekin betiko geldiarazi nahi izan dut niretzat hain ezaguna den pasarte hori. Nire begirada da, nire txokoa eta nire Bizkaiko kostaldearen zati bat."

"Este cuadro representa para mí un lugar especial e íntimo: la playa de la Arena. No es solo un paisaje, es un recuerdo vivo de un rincón que forma parte de mi vida. El proceso empezó por mis ojos, cuando saqué una delgada, y se ha precipitado a través de mis manos, transformándose sobre el lienzo. Con este cuadro he querido detener para siempre ese pasaje tan conocido para mí. Es mi mirada, mi rincón y parte de mi costa vizcaína."

Txikitatik izan dut pintura nire aterpe. Niretzat, pintura da lasaitzeko, deskonektatzeko eta nire barne-ahotsa adierazteko gunea. 7 urte nituela, pintura akademia batean sartu nintzen, eta, 14 urtez, bi ordu ematen nituen ostiralero hainbat teknika ikasten eta hobetzen. Ordutegi-arrazoierengatik, unibertsitatea hastean akademia utzi behar izan nuen, baina, pintura, inoiz ez. Denbora librean nire lanak sortzen jarraitzen dut. Gehien gustatzen eta lasaitzen nauena paisaiak margotzea da, bereziki itsasokoak. Horregatik, aurkeztzen dudak hiru koadroko bilduma txikia itsasoaren ingurukoa da, beti lagun izan baitu eta nire lan guztiak inspiratzen baititu.



KANTAUARI ITSASOA • 73 x 60 cm
Oihal gaineko olio-pintura Óleo sobre lienzo

"Obra honekin Kantauri itsasoaren indarraren eta lasaitasunaren arteko oreka islatu nahi dut, eta, horrela, une hartako errespetua eta oroitzapena gogora ekartzen ditut. Olioak argazki batean oinarrituta dago, eta zerumugaren urre-koloreko argia, aparren mugimendu urduria eta kostalde ilunaren irmotasuna irudikatzen ditu. Obrak, naturaren handitasunaren aurrean, bakea transmititzen du eta, pintzelkada bakoitzean, itsasoaren izaera bizia eta sakona erakusten du."

"Con esta obra busco reflejar el equilibrio entre fuerza y serenidad del mar Cantábrico, evocando el respeto y el recuerdo de aquel instante. El óleo, basado en una fotografía, captura la luz dorada del horizonte, el movimiento inquieto de las espumas y la firmeza de la costa oscura. La pieza transmite paz ante la grandeza natural y revela, en cada pincelada, el carácter vivo y profundo de este mar."

Bizkaia

GAZTEAK

EZKERRALDEA

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

PORTUGALETE



Ayuntamiento de
Portugaleteko Udala



GAZTERIA
portugalete

GAZTE GELA

Maestro Zubeldia z.g. - s/n
94 472 92 84 • 94 472 93 13
gaztegela@portugalete.org
www.gazteportu.com

@gaztegela

Astelehen-astearteetan Lunes y martes, 16:00 - 21:00

Asteazkenetik larunbatera De miércoles a sábado, 10:00 - 14:00 • 16:00 - 21:00

BARAKALDO



GAZTE BULEGOA

San Juan, 17
94 478 95 96
gaztebulegoa@barakaldo.eus
www.gaztebulegoa.net

Gazte Bulegoa Barakaldo @gaztebulegoa_barakaldo @GazteBulegoaBkr

Astelehenetik ostiralera De lunes a viernes, 10:00 - 14:00 • 17:00 - 20:00

Larunbatetan Sábados, 10:00 - 14:00

SESTAO



GAZTEGUNE

Iberia z.g. - s/n
94 495 61 27 • 94 472 21 27
cijsestao@sestao.eus • gazteleku@sestao.eus

@gaztegunesestao 607 59 73 39

Astelehenetik ostiralera De lunes a viernes, 11:00 - 14:00 • 16:30 - 20:30

Larunbatetan Sábados, 11:00 - 14:00 • 16:30 - 20:00

SANTURTZI

SANTURTZI
udala - ayuntamiento



GAZTERIA JUVENTUD

Casa Torre Jauregia
Sabino Arana, 5
94 420 58 00
kulturastz@santurtzi.eus
www.santurtzi.net

Santurtziko Udala @santurtzi

Astelehenetik larunbatera De lunes a sábado, 9:00 - 14:00 • 18:00 - 21:30

Gazte Artea Ezkerraldean XV. edizioan parte hartu nahi duten Barakaldo, Portugalete, Santurtzi eta Sestao 15-29 urte bitarteko neska-mutilek Ezkerraldeko Gazteria Zerbitzuetan dauzkate kontsultagai parte hartzeko baldintzak.

Las y los jóvenes de 15 a 29 años, de Barakaldo, Portugalete, Santurtzi y Sestao, interesadas/os en participar en la edición **XV Gazte Artea Ezkerraldean**, pueden consultar las condiciones de participación en los Servicios de Juventud de la Margen Izquierda.